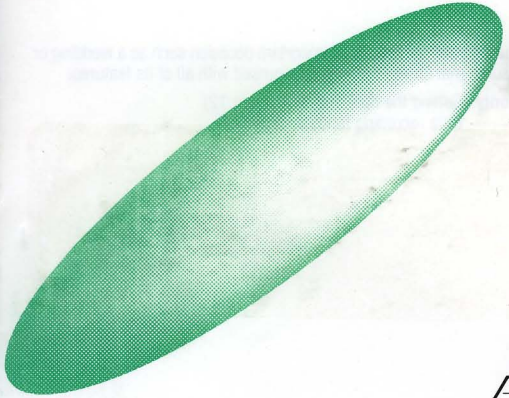


Nikon *Nuvis* mini
Nuvis mini *i*

ADVANCED PHOTO SYSTEM™

Instruction Manual (Pages 2-29)
Manual de instrucciones (Páginas 30-57)

E

CE S

FOREWORD

Thank you for purchasing the Nikon Nuvis mini/Nuvis mini i.

To obtain the best results from your new camera, be sure to read through this instruction manual thoroughly.

This compact camera employs the Advanced Photo System (IX240 System) and features:
– Simple "drop-in" film loading
– Three different print aspect ratios on the same roll of film
– Accidental double exposure prevention
– Convenient data printing (Nuvis mini i only)

E

Note: Before using your camera for an important occasion such as a wedding or holiday, take some trial shots to familiarize yourself with all of its features.

Nuvis mini i only: Setting the date and time (page 12)
Data recording function (page 13)

WARNING: for safe handling of the camera

Camera body

- Do not disassemble or modify the camera, as it houses high-voltage circuitry which can cause electric shocks.
- Do not touch inside metal portions of the flash if damaged, as it houses high-voltage circuitry which can cause electric shocks.
- Do not look at the sun or a strong light source directly through the viewfinder, as it may damage your retina. Looking at the sun directly through the lens may result in permanent eye damage.
- Do not carry the camera when mounted on a tripod, to avoid injury resulting from a fall.
- If you detect smoke around the camera, immediately stop operation and turn OFF the camera. Let the camera cool before taking it to your local Nikon dealer.

Built-in flash

Do not fire the flash close people's eyes, as it may cause visual injury.

Battery

- Do not throw used batteries into the fire. Do not short circuit, disassemble or heat the battery: this may cause it to explode resulting injury.
- Keep battery out of children's reach. If someone accidentally swallows a battery, call a doctor immediately.

Note: Nikon cannot be held responsible for malfunctions caused by using the Nuvis mini/Nuvis mini i in ways not specified in this manual.

E

CONTENTS

FOREWORD **2**
WARNING: for safe handling of the camera 3
CONTENTS **4**
QUICK GUIDE **6**
CAMERA PARTS **8**
LCD PANEL **9**

PREPARATIONS **10**
Attaching the strap 10
Installing the battery 10
Checking battery level 11
Setting the date and time (Nuvis mini i only) 12
Data recording function (Nuvis mini i only) 13
Loading the film 14

BASIC OPERATION **17**
Holding the camera 17
Shutter release button 17

E

Print aspect ratio 18
Viewfinder 19
Focus and auto flash 20
Using focus lock 22
Removing the film 23

ADVANCED FUNCTIONS 24
Red-eye reduction 24
Anytime flash 25
Flash-cancel 25
Slow sync flash 26
Self-timer 26

MISCELLANEOUS 27
For safe handling of the camera 27
Specifications 28

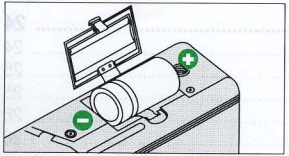
E

QUICK GUIDE

This quick guide shows you how to take photographs right away with your new camera. Refer to the page numbers below for more details.

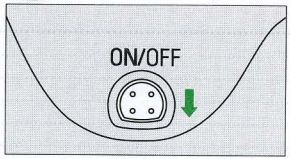
E

1



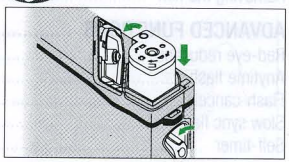
Open the battery chamber cover and insert the battery as shown (page 10).

2



Turn on the power switch. The lens will extend into position. Confirm that the "📷" disappears from the LCD panel.

3

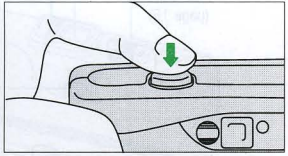


Open the cartridge chamber cover and insert a new cartridge (page 14). The film will automatically advance to the first frame.

4

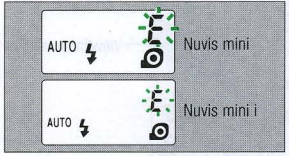
Turn the camera on again. While looking through the viewfinder, position the subject within the autofocus frame marks in the center of the viewfinder (page 20).

5



Press the shutter release button lightly to focus the subject. Now depress fully to take the picture (page 20).

6



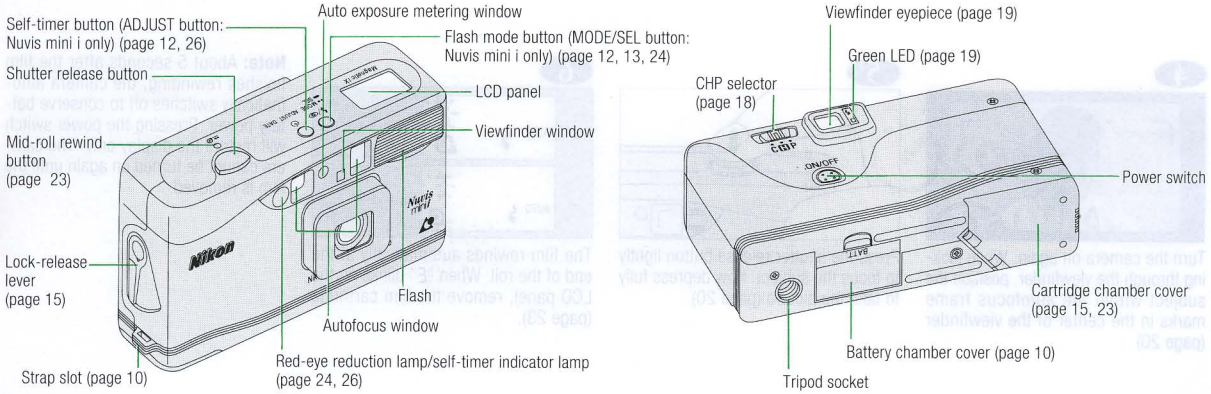
The film rewinds automatically at the end of the roll. When "E" blinks on the LCD panel, remove the film cartridge (page 23).

Note: About 5 seconds after the film finishes rewinding, the camera automatically switches off to conserve battery power. Pressing the power switch will restore the display only. The camera cannot be turned on again until the film is removed.

E

CAMERA PARTS

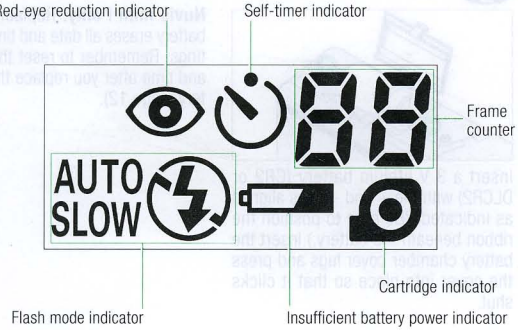
(Nuvis mini i)



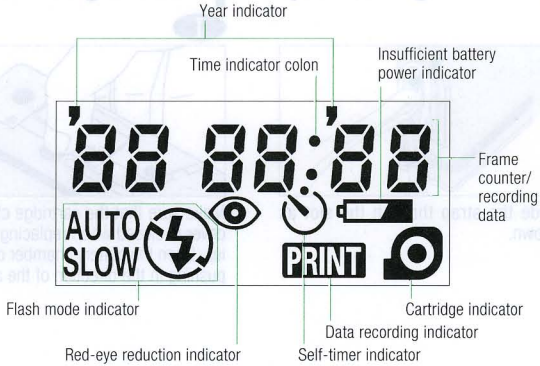
E

LCD PANEL

Nuvis mini



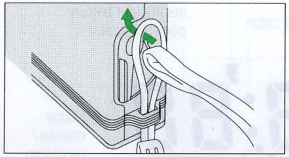
Nuvis mini i



E

PREPARATIONS

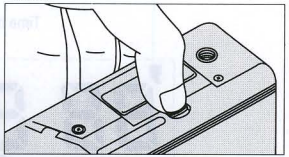
Attaching the strap



Slide the strap through the slot as shown.

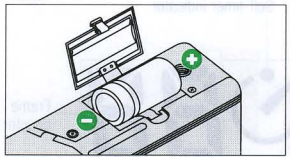
Installing the battery

1



Make sure that the cartridge chamber cover is closed when replacing batteries. Open the battery chamber cover by pushing in the direction of the arrow.

2



Insert a 3 V lithium battery (CR2 or DLCR2) with the + and - poles aligned as indicated. (Be sure to position the ribbon beneath the battery.) Insert the battery chamber cover lugs and press the cover into place so that it clicks shut.

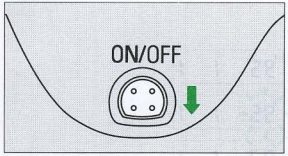
Note:

Nuvis mini i only: Replacing the battery erases all date and time settings. Remember to reset the date and time after you replace the battery (page 12).

Checking battery level

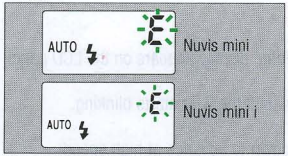
Be sure to turn off the camera when not in use to conserve the battery.

1



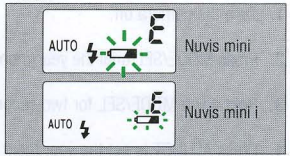
Turn the camera on.

2



Check the LCD panel.

3

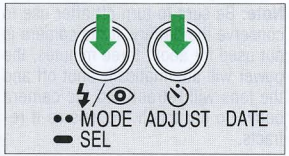


If "▭" blinks, the battery is low and should be replaced as soon as possible. If the LCD panel remains blank, the battery is exhausted or not installed correctly.

Note: Be sure to turn off after use to conserve the battery. If the camera is not used for about three minutes, the power will automatically shut off and the lens will retract into the camera body. Do not touch the lens as it retracts.

E

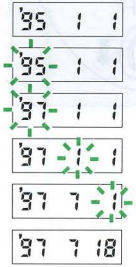
Setting the date and time (Nuvis mini i only)



Set the date and time using the MODE/SEL and ADJUST buttons.

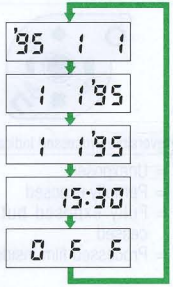
First, set the year, month and date first as described below. Then select the hour/minute display in step 2 and repeat steps 3–7 to set the hour and minute.

1. Turn the camera off.
2. Press MODE/SEL until the year/month/date display appears on the LCD panel.
3. Hold down MODE/SEL for two seconds until the year starts blinking.
4. Press ADJUST to set the year (hold it down to advance at high speed).
5. Press MODE/SEL again to select the month and adjust in the same way.
6. Repeat steps 4 and 5 to reset the date.
7. Press MODE/SEL again to finish. The new date appears without blinking.

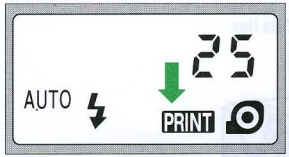


Data recording function (Nuvis mini i only)

Data is recorded on the film.



Press MODE/SEL to cycle through the date/time formats.



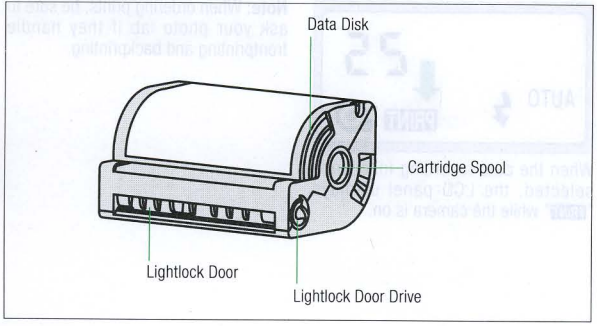
When the data recording function is selected, the LCD panel displays "PRINT" while the camera is on.

Note: When ordering prints, be sure to ask your photo lab if they handle frontprinting and backprinting.

E

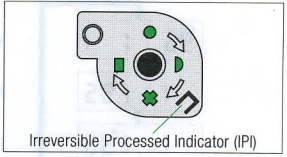
Loading the film

IX240 film cartridge



Use only a fresh IX240 film cartridge. Conventional 35 mm film cannot be used. There is no film leader. Film is automatically thrust and loaded inside the camera.

Visual Exposure Indication (VEI)



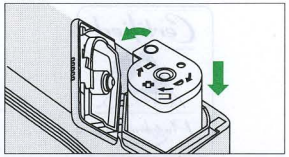
"●" = Unexposed
"◗" = Partially exposed
"✕" = Fully exposed but not processed
"■" = Processed film inside cartridge

1

Turn the camera on. Confirm that the "⊙" disappears from the LCD panel and turn the lock-release lever to open the cartridge chamber cover.

Note: Do not attempt to open the cartridge chamber cover while the film is still loaded.

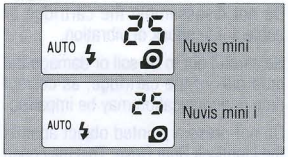
2



Insert a new cartridge as shown, and close the cartridge chamber cover until it clicks shut. The film will begin advancing. Film speed is set automatically.

Note: The VEI should show "●" before loading. Do not load a film cartridge showing "◗" or "■". (The VEI automatically changes to "✕".)

3



Turn the camera on again. The LCD panel should display "⊙" and the frame count. (If the film is fully or partially exposed, "E" will blink on the LCD panel.)

E

About IX240 film cartridge

Do not disassemble the cartridge or subject it to shock or vibration.

Be careful not to be soil or damage the data disk of the cartridge, as correct data communication may be impaired.

Do not press a pointed object against the Lightlock Door Drive. This may open the door and expose the film.

Do not break the Irreversible Processed Indicator (IPI) on the cartridge, as film processing and printing may become impossible. Consult with your photo lab if IPI is broken.

Do not attempt to rotate the Cartridge Spool with a pointed object (e.g. a screwdriver). This can expose the film, alter the VEI, and even prevent proper use and/or processing.

Do not store cartridges:
- In direct sunlight, near heating appliances or in other hot places
- Near dirt and dust
- In hot or humid conditions conducive to mold
- Near strong magnetic fields

Processing and Printing

We recommend bringing your film cartridge to a photo lab displaying the "Authorized Photo Lab Mark" sign for processing and printing.

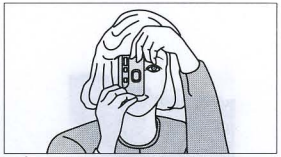
Authorized Photo Labs offer these services:
- Three different (C, H or P-type) print aspect ratios
- Data printing (Nuvis mini i only)
- Index Prints (small image of each frame exposed on the roll of film)
- Negative Return in Cartridge (NRIC): Your negatives are returned inside the cartridge for easy storage.

For further details, ask your Authorized Photo Lab.

BASIC OPERATION

Holding the camera

Stand with one foot slightly in front of the other. Prop your elbows against your body and hold the camera with both hands as shown.

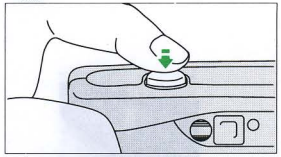


When taking vertical photographs, make sure that the flash is at the top as shown.

Important: Take care not to block the lens, flash or autofocus windows with your fingers, hair or the camera strap.

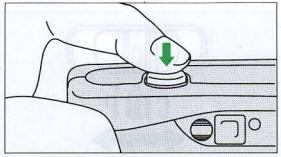
Shutter release button

1



Lightly press to focus the subject. The green LED lights up when the focus is locked.

2

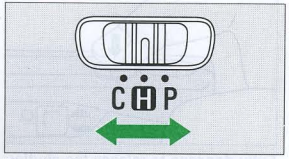


Fully depress to release the shutter. Press firmly but gently to prevent camera shake. The flash will fire automatically if there is not enough light.

E

Print aspect ratio

Print aspect ratio can be changed at any time during the film roll.



Use the CHP selector to choose between C, H and P-type.

Caution: To prevent possible eye injury, hold the camera away from your face when using the selector.

C-type

Vertical : Horizontal = 2 : 3
Aspect ratio

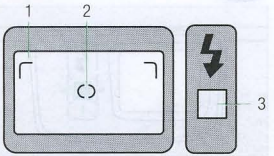
H-type

Vertical : Horizontal = 9 : 16
Aspect ratio

P-type

Vertical : Horizontal = 1 : 3
Aspect ratio

Viewfinder

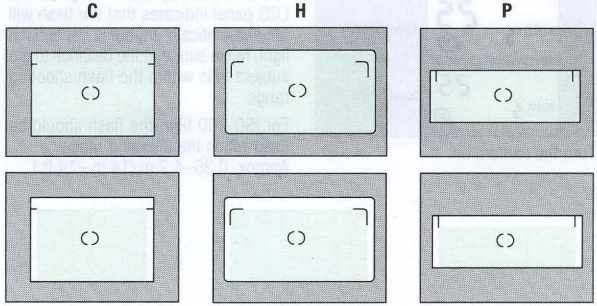


The viewfinder indicates the boundaries of the print aspect ratio (page 18). The example above shows H type.

Note: Correct focus cannot be guaranteed when the subject is closer than approx. 0.36 m/14 in. (0.4 m/16 in. in flash-cancel mode) to the camera.

1. **Parallax compensation marks—center the subject within these marks when shooting at around 0.36 m/14 in.**
2. **Autofocus frame marks—position on the subject**
3. **Green LED (flash ready-light/in-focus indicator)**

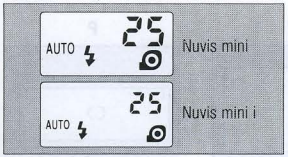
The parallax compensation marks show how picture size is reduced slightly at close range.



E

Focus and auto flash

1



Turn the camera on.

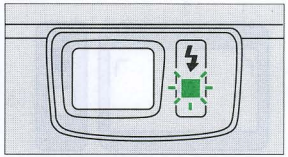
The auto flash symbol "AUTO ϟ" on the LCD panel indicates that the flash will fire automatically if there is not enough light. Make sure that the distance to the subject falls within the flash shooting range.

For ISO 200 film, the flash should be used within the following range.
Approx. 0.36–4.2 m (14 in.–14 ft.)

2

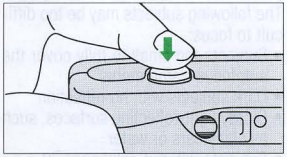
Position the subject within the auto-focus frame marks in the center of the viewfinder.

3



Lightly press the shutter release button to focus the subject. The green LED in the viewfinder lights up when the subject is correctly focused.

4



Now depress the shutter release button fully to release the shutter. The film will advance automatically to the next frame and the frame count on the LCD panel will decrease by one.

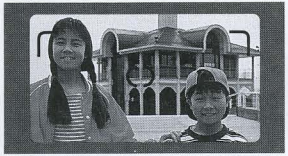
Note: The minimum focusing distance of the Nikon Nuvis mimi/Nuvis mimi i is approx. 36 cm/14 in. Correct focus cannot be guaranteed if the subject is closer than approx. 36 cm/14 in. from the camera. (approx. 40 cm/16 in. in flash-cancel mode)

The shutter-release button locks while the flash is charging. Wait at least 4 seconds between photographs.

E

Using focus lock

1

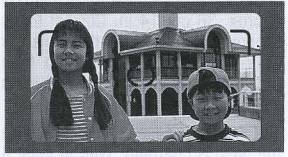


When the subject does not cover the autofocus frame marks "⟲", the camera focuses on the background instead.

2

Position the autofocus frame marks "⟲" directly on the subject and lightly press the shutter release button to focus. The green LED light up and the focus is locked at this distance.

3



Keeping your finger on the shutter release button, recompose the original scene in the viewfinder. Now depress fully to release the shutter.

Note: Do not alter the distance from camera to subject once the focus is locked.

Special focusing situations

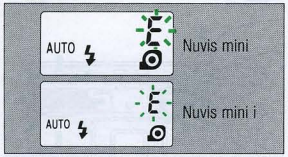
The following subjects may be too difficult to focus:

- Subjects too small to fully cover the autofocus frame marks
- Dark subjects with no reflection
- Glossy light-reflecting surfaces, such as shiny cars or water
- Subjects without solid content (i.e., candle flame, fireworks, etc.)
- Secondary subjects are closer to the camera than the main subject.

In the above cases, use focus lock by focusing on another subject equidistant from the camera and follow the procedure in this section.

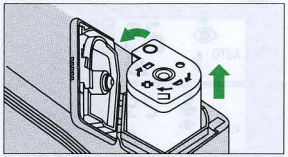
Removing the film

1

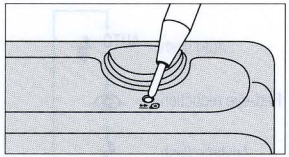


The film rewinds automatically at the end of the roll. When fully rewound, "E" will blink on the LCD panel.

2



Open the cartridge chamber cover with the bottom of the camera body positioned upward and remove the cartridge.

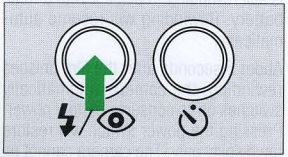


To rewind the film before the end of the roll, push the mid-roll rewind button once with a pen or similar object. Note that you cannot reuse film cartridge that have been rewound in mid-roll.

Note: If the battery fails while the film is still rewinding, replace it with a fresh battery. Rewinding will resume automatically.

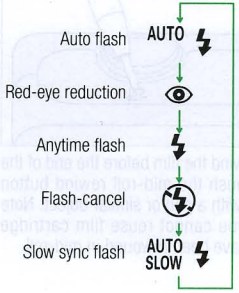
About 5 seconds after the film finishes rewinding, the camera automatically switches off to conserve battery power. Pressing the power switch will restore the display only. The camera cannot be turned on again until the film is removed.

E



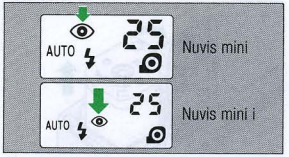
When you turn the camera on, Auto flash is automatically selected.

Press "ϟ/◉" to cycle through the following modes:



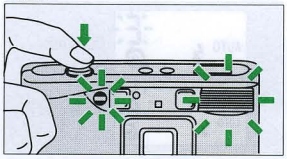
Red-eye reduction

1



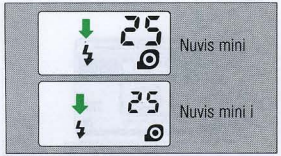
Press "ϟ/◉" to display "◉" on the LCD panel.

2



Depress the shutter-release button fully. The red-eye reduction lamp lights up for approximately one second before the flash fires. Hold the camera still and make sure that the subject remains in position.

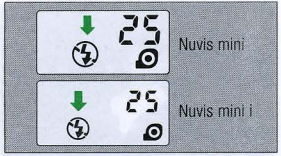
Anytime flash



Anytime flash mode allows you to use the flash in situations where the flash would not normally fire, such as when the subject is standing in the shade or in front of the sun.

Anytime flash mode is indicated by "ϟ" on the LCD panel.

Flash-cancel



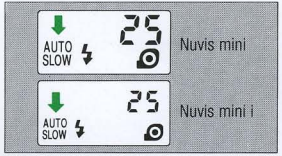
Flash-cancel mode allows you to shoot without flash in low-light situations where the flash would normally fire. Use flash-cancel mode in art galleries and other places where flash photography is prohibited.

Flash-cancel mode is indicated by "⊘" on the LCD panel.

Note: Flash-cancel mode uses a slower shutter speed. For best results, use a tripod to keep the camera steady.

E

Slow sync flash



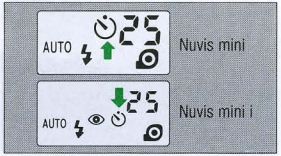
Slow sync flash mode combines the flash with a slower shutter speed. Use slow sync flash mode to make the background appear brighter and more natural in low-light, outdoor flash photographs.

Slow sync flash mode is indicated by "AUTO SLOW" on the LCD panel.

Note: Slow sync flash mode uses a slower shutter speed. For best results, use a tripod to keep the camera steady.

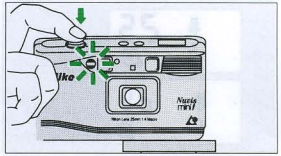
Self-timer

1



With the camera on, press "" to display "" on the LCD panel.

2



To start the timer, fully depress the shutter release button. The indicator lamp on the camera face will blink for 8 seconds and then light up for 2 seconds before the shutter is released.

Note: Self-timer mode is automatically canceled after the shutter is released. To cancel self-timer mode before taking a picture, turn the camera off.

MISCELLANEOUS

For safe handling of the camera

Camera care tips

- Turn the camera OFF when not in use, to avoid accidental release of the shutter and resulting battery drain.
- Avoid leaving the camera in excessively hot places such as the interior of a car, a beach or near a heater.
- Allow the camera to cool off after continuous flash firing. Overuse generates heat in battery and camera.
- The camera may not work properly at low temperatures (below 0°C or 32°F). Keep the camera warm.
- Do not drop or hit the camera against a hard surface as it may damage the precision mechanism.
- Prevent foreign matter from getting inside the camera. Immediately wipe salt, sand and dust from the camera with a soft, dry cloth.
- Use a blower to remove dust from the lens. If necessary, use a cloth moistened with lens cleaner. Clean the autofocus windows with a soft cloth.
- Never use thinner, benzene, or other active agents.
- Store the camera in a cool, dry place to prevent mold. Do not expose it to chemicals such as camphor and naphthalene. We recommend using a desiccating agent during storage.
- If the camera is not used for a long time, take it out regularly, release the shutter and fire the flash a few times.

Notes on batteries

- Battery power is apt to weaken as the temperature drops below 0°C (32°F). It will recover when taking pictures at low temperature return to normal. When taking pictures at low temperatures, keep the battery warm.
- Be sure to replace batteries with fresh ones or carry spare batteries when taking important pictures.

For Canada

This digital apparatus does not exceed the (Class B) limits for radio noise emissions from digital apparatus set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

E

Specifications

Type of camera	IX240 (Advanced Photo System) type autofocus lens-shutter camera with Nikon 25 mm F/4 lens (31 mm converted to 35 mm type)
Usable film	IX240 (Advanced Photo System) film cartridge (16.7 mm x 30.2 mm)
Information exchange system	Optical Information Exchange (Opt. IX) system (Nuvis mini) Magnetic Information Exchange (Mag. IX) system (Nuvis mini i)
Print aspect ratio	C, H and P-type available
Lens	25 mm F/4 (31 mm converted to 35 mm type); 3 elements in 3 groups
Lens cover	Opens/closes automatically with power switch ON/OFF
Shutter	Programmed electronic shutter; also serves as diaphragm blades
Focusing	Infrared-active autofocus system; activated by lightly pressing shutter release button Range from 0.36 m (14 in.) to infinity 0.4 m (16 in.) to infinity in flash-cancel mode Focus is locked as long as shutter release button is lightly pressed
Viewfinder	Real-image viewfinder; frame coverage approx. 85% for H-type printed image area; approx. 0.28x magnification
Viewfinder information	C/H/P-type image size frames with parallax compensation marks; autofocus frame Green LED (flash ready-light/in-focus indicator) Lights up: subject focused, flash ready
Exposure control	Electronically controlled program AE
Auto exposure range	ISO 200: EV7–15
Film speed setting	(Nuvis mini) ISO 100 and 200 film automatically set; less than ISO 160 film automatically set to ISO 100; more than ISO 200 film automatically set to ISO 200 (Nuvis mini i) ISO 100, 200, 400 and 800 film automatically set; ISO 50 film automatically set to ISO 100; ISO 1600 film automatically set to ISO 800

Film operation	Drop in loading system; Double Exposure Prevention (DEP); film automatically advances to the first frame after inserting cartridge; film automatically advances one frame after each shot; auto rewind at the end of film roll; mid-roll rewind function
Frame counter	Shown on the LCD panel; count-down type
Self-timer	Electronically controlled; activated by depressing shutter release button; 10 seconds duration; one-shot operation; cancelable
Built-in flash	Four flash modes available—Auto Flash, Flash-Cancel, Anytime Flash and Slow Sync Flash; guide number 10 (ISO 200 in meter); flash range approx. 0.36 m–4.2 m (ISO 200); shutter release button locks during flash battery recharging; recycling time approx. 4 sec.
Red-eye reduction mode	Red-eye reduction lamp lights up for approx. 1 sec. before flash fires
Battery life	Approx. 18 rolls of 25-exposure film with flash for half of all exposures
Power source	One 3 V lithium battery (CR2 or DLCR2)
Data recording function (Nuvis mini i only)	Date displaying on the LCD panel with five choices: Year/Month/Day, Month/Day/Year, Day/Month/Year, Hour/Minute, or (No recording); 24-hour cycle without AM/PM; leap year adjustment until 2035; built-in clock with timing accuracy within ±90 seconds a month; power source is the same as the camera body
Dimensions (W x H x D)	Approx. 104.5 mm (4.1 in.) x 58 mm (2.3 in.) x 30 mm (1.2 in.) (Nuvis mini) Approx. 104.5 mm (4.1 in.) x 58 mm (2.3 in.) x 30 mm (1.2 in.) (Nuvis mini i)
Weight (without battery)	Approx. 135 g (4.8 oz.) (Nuvis mini) Approx. 135 g (4.8 oz.) (Nuvis mini i)

Specifications apply when a fresh battery is used at an normal temperature (20°C or 68°F).
Specifications and design are subject to change without notice.

E

INTRODUCCION

Gracias por adquirir la Nikon Nuvis mini/Nuvis mini i.

Para obtener los mejores resultados de su nueva cámara, no deje de leer íntegramente este manual de instrucciones.

Esta cámara compacta emplea el Sistema Fotográfico Avanzado (Sistema IX240) e incorpora las siguientes funciones:

- Carga de la película sin problemas, con solo introducirla
- Tres formatos de imagen (relaciones de aspecto) distintos en el mismo rollo de película
- Prevención de doble exposición accidental
- Util sistema de impresión de datos (solo en la Nuvis mini i)

Nota: Antes de usar la cámara para un acontecimiento importante como una boda o unas vacaciones, haga algunos disparos de prueba para familiarizarse con todas las funciones.

Sólo en la Nuvis mini i: Ajuste de fecha y hora (página 40)
Función de registro de datos (página 41)

ADVERTENCIA: para un manejo seguro de la cámara

Cuerpo de la cámara

- No desmontar ni modificar la cámara, ya que en su interior se aloja un circuito de alto voltaje que puede producir descargas eléctricas.
- No tocar las partes metálicas del interior del flash si se avería, ya que contiene un circuito de alto voltaje que puede producir descargas eléctricas.
- No mirar directamente al sol o a puntos de luz intensa a través del visor; podría lesionarse la retina. Mirar al sol directamente a través de objetivo puede causar lesiones oculares permanentes.
- Para evitar lesiones en caso de caída, no transportar la cámara montada en un trípode.
- Si se ve humo alrededor de la cámara, interrumpir su utilización inmediatamente y apagarla. Dejar que la cámara se enfríe antes llevarla a un concesionario Nikon local.

Flash incorporado

No disparar el flash cerca de los ojos de una persona; podrían producirse lesiones oculares.

Pila

- No arrojar al fuego las pilas usadas. No cortocircuitarlas, abrirlas ni calentarlas; podrían explotar y causar lesiones.
- Mantener las pilas fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión accidental de una pila, avisar inmediatamente a un médico.

Nota: Nikon no se hace responsable de las averías causadas por el uso de la Nuvis mini/Nuvis mini i de forma distinta a la especificada en este manual.

S

INDICE

INTRODUCCION **30**
ADVERTENCIA: para un manejo seguro de la cámara 31
INDICE **32**
GUIA RAPIDA **34**
ELEMENTOS DE LA CAMARA **36**
VENTANA LCD **37**

PREPARACION **38**
Colocación de la correa 38
Colocación de la pila 38
Comprobación de la carga de la pila 39
Ajuste de fecha y hora (solo en la Nuvis mini i) 40
Función de registro de datos (solo en la Nuvis mini i) 41
Carga de la película 42

MANEJO BASICO **45**
Modo de sostener la cámara 45
Botón de disparo del obturador 45

Formato de imagen (relación de aspecto) 46
Visor 47
Enfoque y flash automático 48
Uso de la congelación de enfoque 50
Extracción de la película 51

FUNCIONES AVANZADAS 52
Reducción de ojo rojo 52
Flash de toda ocasión 53
Cancelación del flash 53
Flash de sincronización lenta 54
Autodisparador 54

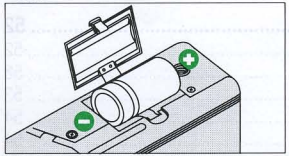
VARIOS 55
Manejo seguro de la cámara 55
Características técnicas 56

S

GUIA RAPIDA

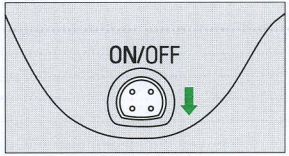
Esta guía rápida le muestra el modo de empezar a hacer fotos inmediatamente con su nueva cámara. Para más detalles consultar las páginas cuyos números se indican.

1



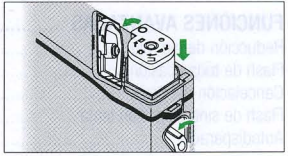
Abrir la tapa del compartimento de la pila e introducir una pila como se indica (página 38).

2



Accionar el interruptor de encendido. El objetivo se colocará en posición. Confirmar que el signo "📷" desaparece de la ventana LCD.

3



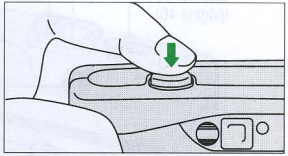
Abrir la tapa del compartimento del cartucho de película y colocar un cartucho (página 42). La película avanzará automáticamente hasta el primer fotograma.

S

4

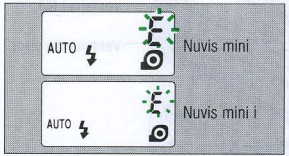
Encender de nuevo la cámara. Mirando por el visor, encuadrar al sujeto dentro de las marcas de autoenfoque situadas en el centro del visor (página 48).

5



A continuación, pulsar ligeramente el botón de disparo para enfocar al sujeto. Por último, pulsar a fondo para tomar la foto (página 48).

6



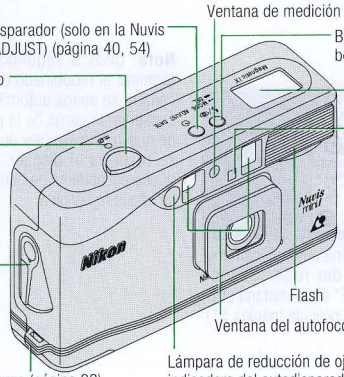
La película se rebobina automáticamente al llegar al final del rollo. Cuando parpadee el signo "Ɛ" en la ventana LCD, sacar el cartucho de película (página 51).

Nota: Unos 5 segundos después de terminar el rebobinado de la película, la cámara se apaga automáticamente para conservar la carga de la pila. Si se pulsa de nuevo el interruptor de encendido solo se restaura el display. La cámara no puede encenderse de nuevo hasta que no se saque la película.

S

ELEMENTOS DE LA CAMARA

(Nuvis mini i)



Botón del autodisparador (solo en la Nuvis mini: botón de ADJUST) (página 40, 54)

Botón de disparo

Botón de rebobinado antes del final de la película (página 51)

Palanca de desbloqueo (página 43)

Anilla para la correa (página 38)

Ventana de medición de exposición automática

Botón de modo de flash (solo en la Nuvis mini i: botón de MODE/SEL) (página 40, 41, 52)

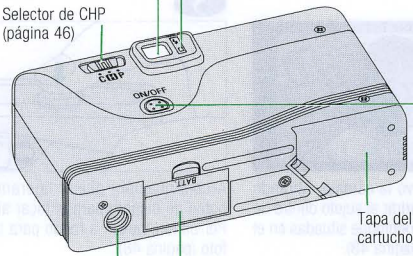
Ventana LCD

Ventana del visor.

Flash

Ventana del autofoco

Lámpara de reducción de ojo rojo/lámpara indicadora del autodisparador (página 52, 54)



Ocular del visor (página 47)

LED verde (página 47)

Selector de CHP (página 46)

Interruptor de encendido/ apagado

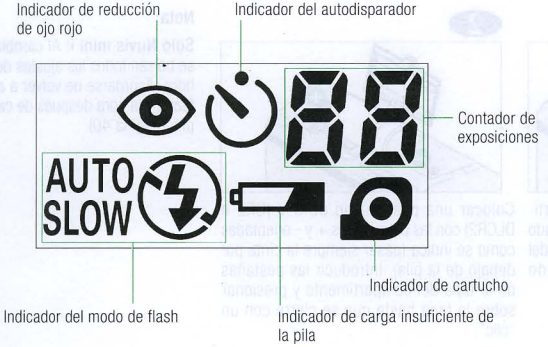
Tapa del compartimento del cartucho (página 43, 51)

Tapa del compartimento de la pila (página 38)

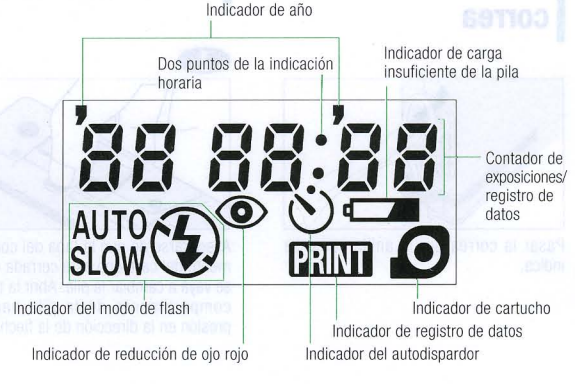
Rosca para trípode

VENTANA LCD

Nuvis mini

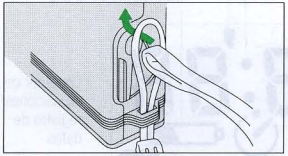


Nuvis mini i



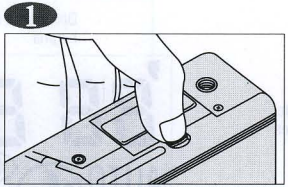
S

Colocación de la correa

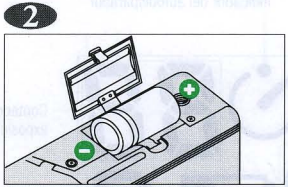


Pasar la correa por la anilla como se indica.

Colocación de la pila



Asegurarse de que la tapa del compartimento del cartucho esté cerrada cuando se vaya a cambiar la pila. Abrir la tapa del compartimento de la pila haciendo presión en la dirección de la flecha.



Colocar una pila de litio de 3 V (CR2 o DLCR2) con las polaridades + y - orientadas como se indica (pasar siempre la cinta por debajo de la pila). Introducir las pestañas de la tapa del compartimento y presionar sobre la tapa hasta que se cierre con un "clic".

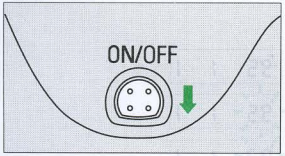
Nota:

Solo Nuvis mini i: Al cambiar la pila se borran todos los ajustes de fecha y hora. Acordarse de volver a ajustar la fecha y la hora después de cambiar la pila (página 40).

Comprobación de la carga de la pila

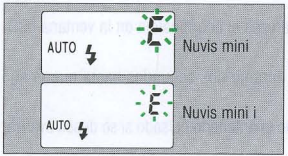
Apagar siempre la cámara cuando no se esté usando, para conservar la carga de la pila.

1



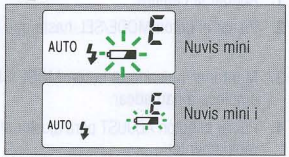
Encender la cámara.

2



Observar la ventana LCD.

3

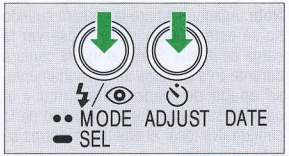


Si parpadea el símbolo "▭", la pila está baja de carga y hay que cambiarla lo antes posible. Si la pantalla LCD permanece en blanco, la pila está agotada o mal colocada.

Nota: Apagar siempre la cámara cuando no se esté usando, para conservar la carga de la pila. Si no se usa la cámara durante tres minutos aproximadamente, se apaga de modo automático y el objetivo se retrae hacia el cuerpo de la cámara. No tocar el objetivo mientras se está retrayendo.

S

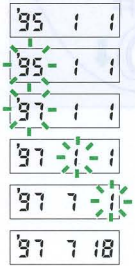
Ajuste de fecha y hora (solo en la Nuvis mini i)



Ajustar la fecha y la hora con los botones MODE/SEL y ADJUST.

Ajustar primero el año, el mes y el día según se explica más abajo. Luego, seleccionar la visualización de hora/minuto en el paso 2 y repetir los pasos 3–7 para ajustar la hora y el minuto.

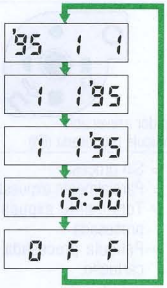
1. Apagar la cámara.
2. Pulsar el botón MODE/SEL hasta que aparezca el año/mes/día en la ventana LCD.
3. Mantener pulsado el botón MODE/SEL durante dos segundos hasta que el año empiece a parpadear.
4. Pulsar el botón ADJUST para ajustar el año (mantenerlo pulsado si se desea avanzar rápidamente).
5. Pulsar de nuevo el botón MODE/SEL para seleccionar el mes y realizar el ajuste como antes.
6. Repetir los pasos 4 y 5 para ajustar el día.
7. Pulsar de nuevo el botón MODE/SEL para terminar. La nueva fecha aparece sin parpadeo.



S

Función de registro de datos (solo en la Nuvis mini i)

Los datos se registran en la película.



Año/mes/día

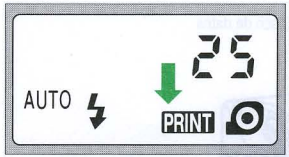
Mes/día/año

Día/mes/año

Hora/minuto

(sin registro)

Pulsar el botón MODE/SEL para recorrer los formatos de fecha y hora.



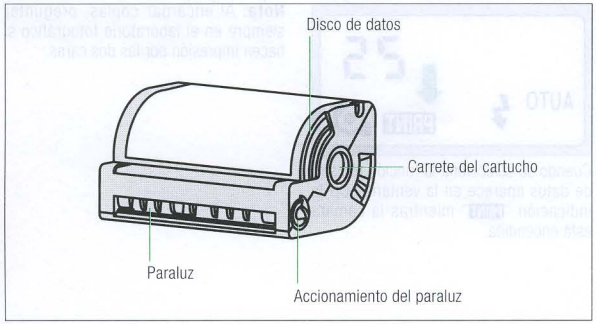
Cuando se selecciona la función registro de datos aparece en la ventana LCD la indicación "PRINT" mientras la cámara está encendida.

Nota: Al encargar copias, preguntar siempre en el laboratorio fotográfico si hacen impresión por las dos caras.

S

Carga de la película

Cartucho de película IX240



Usar únicamente cartuchos de película IX240 recientes. No puede utilizarse película convencional de 35 mm. La película no tiene tira inicial. Es arrastrada automáticamente al interior de la cámara y cargada.

Indicación visual de exposición (VEI)

"●" = Sin procesar
"◗" = Parcialmente expuesta
"×" = Totalmente expuesta pero no procesada
"■" = Película procesada dentro del cartucho

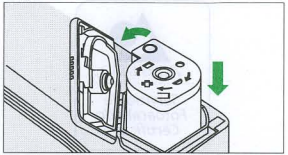
S

1

Encender la cámara. Confirmar que el símbolo "⊙" desaparece de la ventana LCD y girar la palanca de desbloqueo para abrir la tapa del compartimento del cartucho.

Nota: No intentar abrir la tapa del compartimento del cartucho mientras haya una película cargada.

2



Colocar un cartucho nuevo según se indica y cerrar la tapa del compartimento con un "clic". La película empieza a avanzar. La sensibilidad de la película se ajusta automáticamente.

Nota: En el VEI deberá aparecer el símbolo "●" antes de la carga. No cargar un cartucho de película con los símbolos "◗" o "■" (El VEI cambia automáticamente a "✕").

3

Encender de nuevo la cámara. En la ventana LCD deberá aparecer el símbolo "⊙" y el contador de exposiciones (si la película ha sido parcial o totalmente expuesta, en la ventana LCD parpadea la indicación "Ɛ").

S

Notas sobre el cartucho de película IX240

No abrir el cartucho ni exponerlo a golpes o vibraciones.

Tener cuidado de no manchar ni dañar el disco de datos del cartucho, ya que ello podría afectar a la correcta comunicación de datos.

No presionar el accionamiento del paraluz con un objeto punzante; podría abrirse y velarse la película.

No romper el indicador de procesado irreversible (IPI) del cartucho, ya que sería imposible revelar y ampliar la película. Consultar con el laboratorio de revelado si se rompe el indicador (IPI).

No intentar girar el carrete del cartucho con un objeto punzante (por ejemplo, un destornillador). Podría velarse la película, alterarse el VEI e incluso impedirse el uso y/o procesado correctos.

No dejar los cartuchos:
- expuestos a la luz solar directa, cerca de aparatos de calefacción o en cualquier lugar a alta temperatura
- cerca de polvo o suciedad
- en condiciones de calor o humedad que favorezcan la aparición de moho
- cerca de campos magnéticos intensos.

Revelado y copias

Para el revelado y las copias se recomienda llevar los cartuchos de película a un laboratorio que ostente el cartel "Laboratorio fotográfico autorizado".

Los laboratorios autorizados ofrecen los siguientes servicios:
- Tres formatos de imagen (C, H o P)
- Impresión de datos (solo en la Nuvis mini i)
- Copias índice (imagen reducida de cada fotograma expuesto del rollo de película)
- Devolución del negativo en cartucho (NRIC): los negativos se devuelven dentro del cartucho para su mejor conservación.

Para más detalles, preguntar en un laboratorio autorizado.

S

MANEJO BASICO

Modo de sostener la cámara

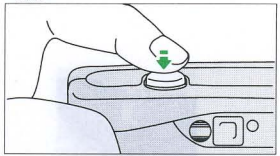
Colocar un pie ligeramente adelantado. Pegar los codos al cuerpo y sujetar la cámara con ambas manos como se indica.

Al hacer fotos verticales, asegurarse de que el flash quede en la parte superior, como se indica.

Importante: Tener cuidado de no tapar el objetivo, el flash o la ventana del autofoco con los dedos o el pelo, o con la correa de la cámara.

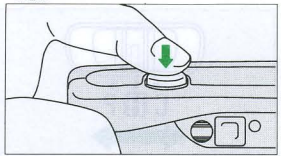
Botón de disparo del obturador

1



Pulsarlo ligeramente para enfocar al sujeto. Cuando se congela el enfoque se enciende el LED verde.

2

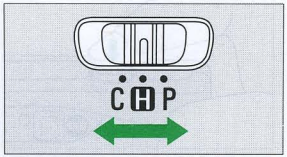


Pulsarlo a fondo para disparar el obturador. Pulsar firmemente pero con suavidad para evitar sacudidas de la cámara. El flash se dispara automáticamente si no hay suficiente luz.

S

Formato de imagen (relación de aspecto)

La relación de aspecto de la imagen puede cambiarse en cualquier momento en el mismo rollo de película.



Usar el selector de CHP para elegir entre C, H y P.

Precaución: Para evitar posibles lesiones en los ojos, mantener la cámara alejada del rostro mientras se usa el selector.

Tipo C

Relación de aspecto de la imagen
Vertical : Horizontal = 2 : 3

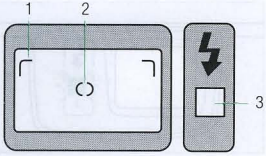
Tipo H

Relación de aspecto de la imagen
Vertical : Horizontal = 9 : 16

Tipo P

Relación de aspecto de la imagen
Vertical : Horizontal = 1 : 3

Visor

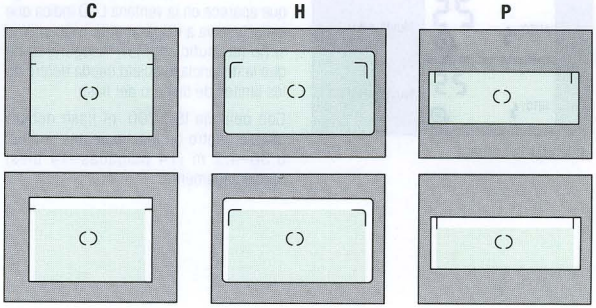


El visor indica los límites de la relación de aspecto de la imagen en el negativo (página 46). El ejemplo muestra el tipo H.

Nota: No puede garantizarse el enfoque correcto cuando el sujeto se encuentra a una distancia inferior a 0,36 m/14 pulgadas (0,4 m/16 pulgadas en el modo cancelación del flash) de la cámara.

1. Marcas de compensación de paralaje—centrar al sujeto dentro de estas marcas al disparar a 0,36 m/14 pulgadas aproximadamente.
2. Marcas de encuadre del autofoco—colocarlas sobre el sujeto.
3. LED verde (indicador de flash listo/enfocado).

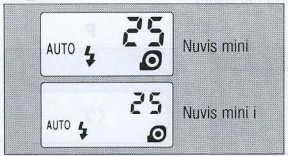
Las marcas de compensación de paralaje muestran cómo el tamaño de la foto se reduce ligeramente al acercarse a corta distancia del sujeto.



S

ENFOQUE Y FLASH AUTOMATICO

1



Encender la cámara.

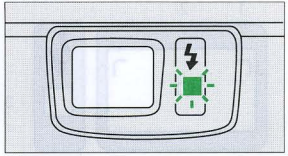
El símbolo de flash automático "AUTO" que aparece en la ventana LCD indica que el flash se va a disparar automáticamente si no hay suficiente luz. Asegurarse de que la distancia al sujeto queda dentro de los límites de disparo del flash.

Con película ISO 200, el flash deberá usarse dentro de los siguientes límites: 0,36–4,2 m (14 pulgadas–14 pies) aproximadamente.

2

Colocar al sujeto dentro de las marcas de encuadre del autofoco situadas en el centro del visor.

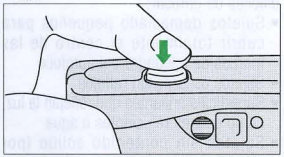
3



Pulsar ligeramente el botón de disparo para enfocar al sujeto. El LED verde del visor se enciende cuando el sujeto está correctamente enfocado.

S

4



A continuación, pulsar a fondo para disparar el obturador. La película avanza automáticamente al siguiente fotograma y el contador de exposiciones de la ventana LCD reduce la cuenta en uno.

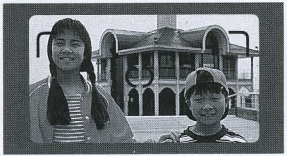
Nota: La distancia mínima de enfoque de la Nikon Nuvis mini/Nuvis mini i es de 36 cm/14 pulgadas aproximadamente. No puede garantizarse un enfoque correcto si el sujeto se encuentra a una distancia inferior a 36 cm/14 pulgadas de la cámara (40 cm/16 pulgadas en el modo cancelación del flash).

El botón de disparo se bloquea mientras el flash está cargándose. Esperar al menos 4 segundos entre disparos.

S

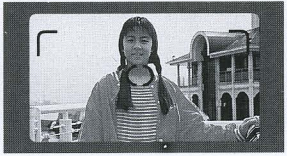
Uso de la congelación de enfoque

1



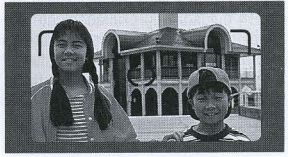
Cuando el sujeto no cubre las marcas de encuadre del autofoco "○", la cámara enfoca el fondo.

2



Colocar las marcas de encuadre del autofoco "○" directamente sobre el sujeto y pulsar ligeramente el botón de disparo para enfocar. Se enciende el LED verde y el enfoque se congela en esa distancia.

3



Manteniendo el dedo sobre el botón de disparo, recomponer la escena original en el visor. Entonces pulsar a fondo el botón de disparo.

Nota: No cambiar la distancia de la cámara al sujeto una vez congelado el enfoque.

Situaciones de enfoque especiales

Los siguientes sujetos pueden resultar difíciles de enfocar:

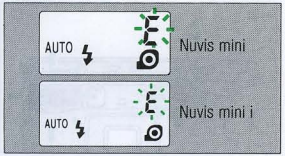
- Sujetos demasiado pequeños para cubrir totalmente el centro de las marcas de encuadre del autofoco
- Sujetos oscuros sin reflejos
- Superficies brillantes que reflejan la luz, como coches relucientes o agua
- Sujetos sin contenido sólido (por ejemplo, la llama de una vela, fuegos artificiales, etc.)
- Sujetos secundarios situados más cerca de la cámara que el sujeto principal.

En los casos indicados, usar la congelación de enfoque enfocando a otro sujeto equidistante de la cámara y seguir el procedimiento descrito en esta sección.

S

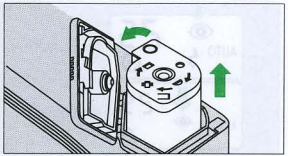
Extracción de la película

1

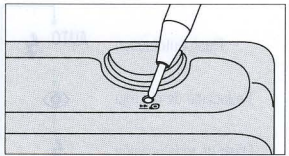


La película se rebobina automáticamente al final del rollo. Cuando se ha rebobinado totalmente, parpadea la indicación "ℰ" en la ventana LCD.

2



Abrir la tapa del compartimento del cartucho con la parte inferior del cuerpo de la cámara hacia arriba, y sacar el cartucho.

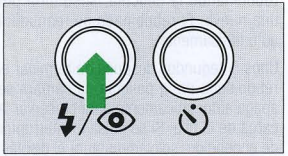


Para rebobinar la película antes del final del rollo, presionar con la punta de un bolígrafo o un objeto similar el botón de rebobinado a mitad del rollo. Tener en cuenta que un cartucho de película que ha sido rebobinado antes del final no puede volver a usarse.

Nota: Si falla la pila mientras se está rebobinando la película, sustituirla por una nueva. El rebobinado se reanudará automáticamente.

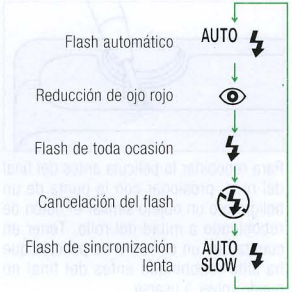
Unos 5 segundos después de terminar el rebobinado de la película, la cámara se apaga automáticamente para preservar la carga de la pila. Si se pulsa el interruptor de encendido, solo se restaura el display. La cámara no puede encenderse de nuevo mientras no se extraiga la película.

S



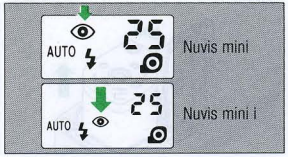
Cuando se enciende la cámara se selecciona automáticamente el flash automático.

Pulsar el botón "ϟ 👁" para pasar por los siguientes modos:



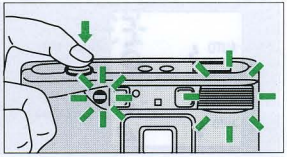
Reducción de ojo rojo

1



Pulsar el botón "ϟ 👁" para que aparezca el símbolo "👁" en la ventana LCD.

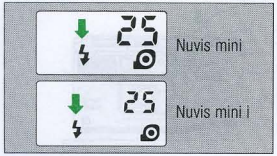
2



Pulsar a fondo el botón de disparo. La lámpara de reducción de ojo rojo se enciende durante un segundo aproximadamente antes del dispararse el flash. Sujetar bien la cámara y asegurarse de que el sujeto permanezca en posición.

S

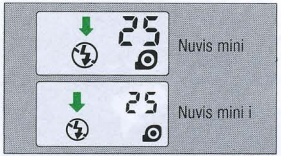
Flash de toda ocasión



El modo flash de toda ocasión permite utilizar el flash en situaciones en las que normalmente no se dispararía, como cuando el sujeto se encuentra en sombra o con el sol de frente.

El modo flash de toda ocasión se indica con el símbolo "ϟ" en la ventana LCD.

Cancelación del flash



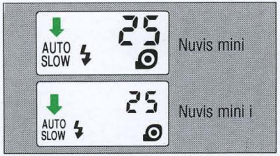
El modo cancelación del flash permite disparar sin flash en situaciones de iluminación escasa en las que el flash normalmente se dispararía. Usar este modo en galerías de arte y otros lugares donde el uso del flash no esté permitido.

El modo cancelación del flash se indica con el símbolo "ϟ" en la ventana LCD.

Nota: En el modo cancelación del flash se emplea una velocidad de obturación más lenta. A fin de conseguir los mejores resultados, usar un trípode para mantener la cámara fija.

S

Flash de sincronización lenta



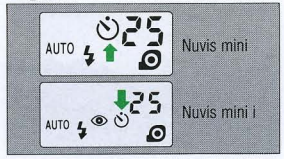
El modo flash de sincronización lenta combina el flash con una velocidad de obturación lenta. Usar este modo para hacer que el fondo aparezca más claro y más natural en fotografías con flash al aire libre y luz débil.

El modo flash de sincronización lenta se indica con el símbolo "AUTO SLOW ϟ" en la ventana LCD.

Nota: En el modo flash de sincronización lenta se emplea una velocidad de obturación lenta. A fin de conseguir los mejores resultados, usar un trípode para mantener la cámara fija.

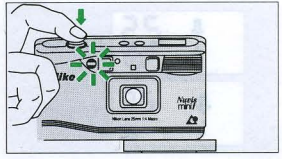
Autodisparador

1



Con la cámara encendida pulsar el botón "(ᔑ)" para que aparezca el símbolo "(ᔑ)" en la ventana LCD.

2



Para que el autodisparador funcione, pulsar el botón de disparo del obturador. El piloto indicador de la parte frontal de la cámara parpadea durante 8 segundos y luego se enciende durante dos segundos antes de dispararse el obturador.

Nota: El modo de autodisparo se cancela automáticamente después de dispararse el obturador. Para cancelarlo antes de hacer la foto, apagar la cámara.

S

VARIOS

Manejo seguro de la cámara

Consejos sobre el cuidado de la cámara

- Apagar la cámara cuando no se use, para evitar que se dispare accidentalmente el obturador con el consiguiente gasto de la pila.
- Procurar no dejar la cámara en lugares a excesiva temperatura, como en el interior de automóviles aparcados al sol, en la playa o cerca de aparatos de calefacción.
- Dejar que la cámara se enfríe después de disparar ininterrumpidamente durante un rato. El uso excesivo genera calor en la pila y en la cámara.
- La cámara puede no funcionar bien a bajas temperaturas (por debajo de 0°C o 32°F). Mantener la cámara templada.
- No dejar caer la cámara ni golpearla contra superficies duras, ya que podría dañarse su mecanismo de precisión.
- Evitar que entren materias extrañas en la cámara. Limpiar inmediatamente la cámara de sal, arena o polvo con un paño suave y seco.
- Utilizar un pincel neumático para eliminar el polvo del objetivo. Si es necesario, usar un paño humedecido con líquido limpiador de objetivos. Limpiar la ventana del autofoco con un paño suave.
- No usar nunca disolvente, gasolina u otros agentes activos.
- Guardar la cámara en un lugar fresco y seco para evitar la aparición de moho. No exponerla a productos químicos como alcanfor o naftalina. Se recomienda el uso de un desecante mientras esté guardada.
- Si la cámara permanece mucho tiempo sin ser utilizada, sacarla periódicamente y disparar varias veces el obturador y el flash.

Notas sobre las pilas

- La carga de la pila puede debilitarse al bajar la temperatura de 0°C (32°F). Se recupera cuando vuelve a usarse la cámara a temperatura normal. Cuando se use la cámara a bajas temperaturas, mantener la pila templada.
- Cambiar las pilas por unas nuevas o llevar pilas de repuesto cuando se vayan a hacer fotos importantes.

Para Canadá

Este aparato digital no sobrepasa los límites (Clase B) de emisión de interferencias de radio procedentes de aparatos digitales que se establecen en las Normas sobre Interferencias de Radio del Ministerio de Comunicaciones de Canadá.

S

CARACTERISTICAS TECNICAS

Tipo de cámara	Cámara autofoco con obturador en objetivo, tipo IX240 (sistema fotográfico avanzado), con objetivo Nikon de 25 mm f/4 (31 mm convertido a tipo 35 mm)
Película utilizable	Cartucho de película IX240 (sistema fotográfico avanzado) (16,7 mm x 30,2 mm)
Sistema de intercambio de información	Sistema óptico de intercambio de información (Opt. IX) (Nuvis mini) Sistema magnético de intercambio de información (Mag. IX) (Nuvis mini i)
Relación de aspecto de la imagen	Tipo C, H y P
Objetivo	Objetivo de 25 mm f/4 (31 mm convertido a tipo 35 mm); 3 elementos en 3 grupos
Tapa del objetivo	Se abre/cierra automáticamente al encenderse/apagarse la cámara
Obturador	Obturador electrónico programado; actúa también como diafragma
Enfoque	Sistema de autofoco por infrarrojos; se activa al pulsar ligeramente el botón de disparo
	Campo: de 0,36 m (14 pulgadas) a infinito 0,4 m (16 pulgadas) a infinito en el modo cancelación del flash El enfoque se congela mientras se mantiene pulsado ligeramente el botón de disparo
Visor	Visor de imagen natural; cobertura del encuadre 85% aprox. para la zona de imagen con formato de imagen tipo H; ampliación 0,28x aprox.
Información en el visor	Encuadres para formatos de imagen tipos C/H/P con marcas de compensación de paralaje; encuadre de autofoco LED verde (indicador de flash listo/enfoque) Encendido: sujeto enfocado, flash listo
Control de exposición	Programa AE controlado electrónicamente
Límites de exposición automática	ISO 200: EV7–15
Ajuste de la sensibilidad de la película	(Nuvis mini) Ajuste automático con película ISO 100 y 200; con ISO 160 o inferior se ajusta automáticamente a ISO 100; con película ISO 200 superior se ajusta automáticamente a ISO 200

S

	(Nuvis mini i) Ajuste automático con película ISO 100, 200, 400 y 800; con película ISO 50 se ajusta automáticamente a ISO 100; con película ISO 1600 se ajusta automáticamente a ISO 800
Operación de película	Sistema de carga sin tira inicial; prevención de doble exposición (DEP); la película avanza automáticamente hasta el primer fotograma después de colocar el cartucho; la película avanza automáticamente después de cada disparo; rebobinado automático al final del rollo de película; función de rebobinado antes del final de la película
Contador de exposiciones	Aparece en la ventana LCD; tipo sustractivo
Autodisparador	Controlado electrónicamente; se activa al pulsar el botón de disparo; duración 10 segundos; un disparo; cancelable
Flash incorporado	Dispone de cuatro modos de flash: flash automático, cancelación del flash, flash de toda ocasión y flash de sincronización lenta; número guía 10 (ISO 200 en metros); límites del flash 0,36 m–4,2 m aprox. (ISO 200); el botón de disparo del obturador se bloquea durante la recarga de la pila del flash; tiempo de reciclado 4 seg. aprox.
Modo Reducción de ojo rojo	La lámpara de reducción de ojo rojo se enciende durante un segundo aprox. antes de dispararse el flash
Duración de la pila	Aproximadamente 18 rollos de película de 25 exposiciones con flash en el 50% de los disparos
Alimentación	Una pila de litio de 3 V (CR2 o DLCR2)
Función de registro de datos (solo en la Nuvis mini i)	Datos que aparecen en la ventana LCD con cinco opciones: Año/mes/día, mes/día/año, día/mes/año, hora/minuto, o (sin registro); ciclo de 24 horas sin AM/PM; ajuste de año bisiesto hasta el 2035; reloj incorporado con precisión de ± 90 segundos al mes; la alimentación es la misma que la del cuerpo de la cámara.
Dimensiones (ancho x alto x fondo)	104,5 mm (4,1 pulgadas) x 58 mm (2,3 pulgadas) x 30 mm (1,2 pulgadas) aprox. (Nuvis mini) 104,5 mm (4,1 pulgadas) x 58 mm (2,3 pulgadas) x 30 mm (1,2 pulgadas) aprox. (Nuvis mini i)
Peso (sin pila)	135 g (4,8 oz) aprox. (Nuvis mini) 135 g (4,8 oz) aprox. (Nuvis mini i)

Especificaciones aplicables con pila nueva a temperatura normal (20°C o 68°F).
Especificaciones y diseño sujetos a modificación sin previo aviso.

S

No reproduction in any form of this manual, in whole or in part (except for brief quotation in critical articles or reviews), may be made without written authorisation from NIKON CORPORATION.

Queda prohibida la reproducción total o parcial de este manual (salvo en lo que se refiere a citas breves en artículos o revistas especializadas), sin la autorización escrita de NIKON CORPORATION.

Nikon

NIKON CORPORATION
FUJI BLDG., 2-3, MARUNOUCHI 3-CHOME
CHIYODA-KU, TOKYO 100, JAPAN
PHONE: 81-3-3214-5311 **TELEX:** NIKON J22601
FAX: 81-3-3201-5856

Printed in Japan 9H006-Bf11 Ⓝ